

叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标 阅读创始人

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双语音标有声读物”项目，旨在通过科学的发音方法，帮助学习者提高英语听力与口语水平。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“双语音标”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握单词的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“双语音标有声读物”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉地道的英语发音，培养良好的语感。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更加优质、实用的学习资源。他相信，通过“双语音标”项目的推广，能够帮助更多学习者克服发音障碍，实现英语学习的目标。

叶兴阳
英语教育创始人

双音阅读教育创始人

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，拥有丰富的教学经验。他创立了“双音阅读教育”项目，旨在通过科学的阅读方法，帮助学习者提高英语阅读能力。

注音阅 读英语 教育之父

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握单词的发音规律，从而提高学习效率。

叶兴阳先生还强调，英语学习的核心是“听”与“说”。他通过“注音阅读”项目，为学习者提供了大量的听力材料，帮助他们熟悉地道的英语发音，培养良好的语感。

叶兴阳先生表示，他将继续致力于英语教育事业，不断探索新的教学方法，为学习者提供更加优质、实用的学习资源。他相信，通过“注音阅读”项目的推广，能够帮助更多学习者克服发音障碍，实现英语学习的目标。

叶兴阳先生认为，学习英语的关键在于掌握正确的发音。他通过多年的研究与实践，总结出了一套独特的“注音阅读”教学法。这套方法将复杂的英语发音简化为易于理解和模仿的音节组合，使学习者能够快速掌握单词的发音规律，从而提高学习效率。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 《圣经》（詹姆斯国王钦定版），(the Bible, King James Version,) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《圣经》（詹姆斯国王钦定版），(The Bible, King James version,)

第1/1页

[ðɪs] [ˈiːbʊk] [wəz; wəz] [prəˈdjuːst] [baɪ][ˈdeɪvɪd] [ˈwɪdʒə]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[wɪð] [ðə; ði][help][ɒv; əv] [ˈderɪk] [ˈæn.druːz] [tekst][frɒm; frəm][ˈdʒænjuəri] - [ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv]
with the help of Derek Andrew's text from January 1992 and the work of
和 这 帮助 的 德里克 安德鲁的 文本 从 一月 - 和 这 工作 的
[ˈbraɪən][ˈteɪlə(r)][ɪn][nəʊˈvembə(r)] - .
Bryan Taylor in November 2002 .
布莱恩 泰勒 在 十一月 - .

参考了 Derek Andrew 于 1992 年 1 月撰写的文章和 Bryan Taylor 于 2002 年 11 月完成的工作。

[bʊk] - [tuːˈtuː] [ˈtɪməθi]
Book 55 2 Timothy
书 - 2 蒂莫西

第55卷 提摩太后书

- : - : - [pɔːl] , [æn; ən] [əˈpɒsl] [ɒv; əv][ˈdʒiːzəs] [kraɪst] [baɪ][ðə; ði] [wɪl] [ɒv; əv][gʊd] , [əˈkɔːdɪŋ]
55 : 001 : 001 Paul , an apostle of Jesus Christ by the will of God , according
- : - : - 保罗 , 一个 使徒 的 耶稣 基督 经过 这 将要 的 上帝 , 根据

55: 001: 001 奉神旨意作耶稣基督使徒的保罗，

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈprɒmɪs] [ɒv; əv][laɪf] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [kraɪst] [ˈdʒiːzəs] ,
to the promise of life which is in Christ Jesus ,
到 这 承诺 的 生活 哪个 是 在 基督 耶稣 ,

因着在基督耶稣里所应许的生命，

- : - : - [tuː; tə] [ˈtɪməθi] , [maɪ] [ˈdiəli] [brɪˈlʌvɪd] [sʌŋ] : [greɪs] , [ˈmɜːsi] , [ænd; ənd] [piːs] ,
55 : 001 : 002 To Timothy , my dearly beloved son : Grace , mercy , and peace ,
- : - : - 到 蒂莫西 , 我的 亲爱的 心爱 儿子 : 优雅 , 怜悯 , 和 和平 ,

55: 001: 002 致我亲爱的儿子提摩太：愿恩典、怜悯与平安与你同在。

[frɒm; frəm][gʊd][ðə; ði][ˈfɑːðə(r)][ænd; ənd] [kraɪst] [ˈdʒiːzəs][ˈaʊə(r)] [lɔːd] .
from God the Father and Christ Jesus our Lord .
从 上帝 这 父亲 和 基督 耶稣 我们的 主 .

来自父神和我们主基督耶稣。

- : - : - [aɪ] [θæŋk] [gʊd] , [huːm] [aɪ] [sɜːv] [frɒm; frəm][maɪ] [ˈfɔːfɑːðəz] [wɪð] [pʃʊə(r)] [ˈkɒŋfəns]
55 : 001 : 003 I thank God , whom I serve from my forefathers with pure conscience
- : - : - 我 感谢 上帝 , 谁 我 服务 从 我的 祖先 和 纯的 良心
,
,
,

55: 001: 003 我感谢上帝，我从祖先起就以纯洁的良心侍奉他，

[ðæt] [wɪˈðəʊt] [ˈsiːsɪŋ] [aɪ][hæv; həv] [rɪˈmembrəns] [ɒv; əv] [ðiː] [ɪn][maɪ] [preə(r)z] [naɪt] [ænd; ənd] [deɪ] ;
that without ceasing I have remembrance of thee in my prayers night and day ;
那 没有 停止 我 有 纪念 的 你 在 我的 祈祷 夜晚 和 天 ;

我昼夜不住地在祷告中纪念你；

- : - : - [ˈɡreɪtli] [dɪˈzaɪərɪŋ][tuː; tə] [siː] [ðiː] , [ˈbiːɪŋ] [ˈmaɪndflɪ] [ɒv; əv][ðəɪ] [ˈtiəz] ,
55 : 001 : 004 Greatly desiring to see thee , being mindful of thy tears ,
- : - : - 非常 渴望 到 看 你 , 存在 正念 的 你的 眼泪 ,

55: 001: 004 非常想见你，想起你的眼泪，

[ðæt][ai][meɪ][biː; bi] [fɪld] [wɪð] [dʒɔɪ] ;
that I may be filled with joy ;
那 我 可能 是 已填 和 喜悦 ;

使我充满喜乐；

- : - : - [wen] [ai][kɔ:l][tuː; tə] [rɪ'membrəns] [ðə; ði] [ʌn'feɪnd] [feɪθ] [ðæt][ɪz][ɪn] [ði:] ,
55 : 001 : 005 When I call to remembrance the unfeigned faith that is in thee ,
- : - : - 什么时候 我 称呼 到 纪念 这 慥 信仰 那 是 在 你 ,

55: 001: 005 当我想起我对你那真挚的信仰时，

[wɪtʃ] [dwelt] [fɜ:st][ɪn][ðəɪ] ['grænmʌðə(r)] ['ləʊɪs] , [ænd; ənd][ðəɪ] ['mʌðə(r)] ['ju:nɪs] ;
which dwelt first in thy grandmother Lois , and thy mother Eunice ;
哪个 居住 第一的 在 你的 祖母 路易丝 , 和 你的 母亲 尤妮斯 ;

这首先住在你外祖母罗以和你母亲友妮基里面的；

[ænd; ənd][ai][eɪ'em] [pə'sweɪdɪd] [ðæt][ɪn] [ði:] ['ɔ:lsəʊ] .
and I am persuaded that in thee also .
和 我 是 被说服 那 在 你 还 .

我深信，在你里面也是如此。

- : - : - ['weəfɔ:(r)] [ai][pʊt] [ði:] [ɪn] [rɪ'membrəns] [ðæt] [ðəʊ] [stɜ:(r)][ʌp][ðə; ði][gɪft]
55 : 001 : 006 Wherefore I put thee in remembrance that thou stir up the gift
- : - : - 因此 我 放 你 在 纪念 那 你 搅拌 向上 这 礼物

55: 001: 006 因此我提醒你，要激发恩赐

[ɒv; əv][gɒd] , [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [ði:] [baɪ][ðə; ði] ['pʊtɪŋ] [ɒn][ɒv; əv][maɪ][hændz] .
of God , which is in thee by the putting on of my hands .
的 上帝 , 哪个 是 在 你 经过 这 推杆 在 的 我的 双手 .

神的旨意，藉着我按手在你里面。

- : - : - [fɔ:(r); fə(r)][gɒd] [hæθ] [nɒt]['gɪv(ə)n][ju: 'es][ðə; ði]['spɪrɪt][ɒv; əv][fɪə(r)] ; [bʌt; bət][ɒv; əv]
55 : 001 : 007 For God hath not given us the spirit of fear ; but of
- : - : - 为了 上帝 有 不是 给定 我们 这 精神 的 害怕 ; 但 的

['paʊə(r)] ,
power ,
力量 ,

55: 001: 007 因为神赐给我们的，不是胆怯的心，乃是刚强的心。

[ænd; ənd][ɒv; əv] [lʌv] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ] [saʊnd] [maɪnd] .
and of love , and of a sound mind .
和 的 爱 , 和 的 一个 声音 头脑 .

以及爱和健全的心智。

- : - : - [biː; bi][nɒt] [ðəʊ] ['ðeəfɔ:(r)] [ə'feɪmd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['testɪməni] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔ:d] ,
55 : 001 : 008 Be not thou therefore ashamed of the testimony of our Lord ,
- : - : - 是 不是 你 所以 羞愧 的 这 见证 的 我们的 主 ,

55: 001: 008 所以，你不要以见证我们的主为耻。

[nɔ:(r)][ɒv; əv][em 'i:][hɪz; ɪz]['prɪz(ə)nə(r)] :
nor of me his prisoner :
也不 的 我 他的 囚犯 :

也不是我，他的囚犯：

[bʌt; bət][biː; bi] [ðəʊ] [pa:'teɪkə] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'flɪkʃən] [ɒv; əv][ðə; ði]['gɒsp(ə)l] [ə'kɔ:dɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]
but be thou partaker of the afflictions of the gospel according to the
但 是 你 参与者 的 这 苦难 的 这 福音 根据 到 这

['paʊə(r)][ɒv; əv][gɒd] ;
power of God ;
力量 的 上帝 ;

但你要按着神的大能，与人同受福音的苦难；

- : - : - [hu:] [hæθ] [seɪvd] [ju: 'es] , [ænd; ənd] [kɔ:ld] [ju: 'es] [wɪð] [æn; ən][ˈhəʊli] [ˈkɔ:lɪŋ] ,
55 : 001 : 009 Who hath saved us , and called us with an holy calling ,
- : - : - WHO 有 已保存 我们 , 和 称为 我们 和 一个 圣 呼叫 ,

55: 001: 009 祂拯救了我们，以圣召召了我们，

[nɒt] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ˈaʊə(r)] [wɜ:ks] , [bʌt; bət] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈpɜ:pəs] [ænd; ənd] [greɪs] ,
not according to our works , but according to his own purpose and grace ,
不是 根据 到 我们的 作品 , 但 根据 到 他的 自己的 目的 和 优雅 ,
不是按我们的行为，而是按他自己的旨意和恩典。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ˈɡɪv(ə)n][ju: 'es][ɪn] [kraɪst] [ˈdʒi:zəs][brɪˈfɔ:(r)][ðə; ði] [wɜ:ld] [brɪˈɡæn] , - : - : -
which was given us in Christ Jesus before the world began , 55 : 001 : 010
哪个 曾是 给定 我们 在 基督 耶稣 前 这 世界 开始 , - : - : -

这真理是在创世之前，藉着基督耶稣赐给我们的。55: 001: 010

[bʌt; bət][ɪz] [naʊ] [meɪd] [ˈmænɪfɛst][baɪ][ðə; ði] [əˈpiəriŋ] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈseɪvjə(r)][ˈdʒi:zəs] [kraɪst] ,
But is now made manifest by the appearing of our Saviour Jesus Christ ,
但 是 现在 制成 显现 经过 这 出现 的 我们的 救主 耶稣 基督 ,
但如今藉着我们救主耶稣基督的显现，这一切都已显明出来了。

[hu:] [hæθ] [əˈbɒlɪʃt] [deθ] , [ænd; ənd] [hæθ] [brɔ:t] [laɪf][ænd; ənd] [ɪmɔ:ˈtæləti] [tu:; tə] [laɪt]
who hath abolished death , and hath brought life and immortality to light
WHO 有 废除 死亡 , 和 有 带来 生活 和 不朽 到 光
[θru:] [ðə; ði][ˈɡɒsp(ə)l] :
through the gospel :
通过 这 福音 :

他废除了死亡，并通过福音将生命和永生带给了世人：

- : - : - [ˌhweərʌnˈtu:][ai][ˌeɪ 'em] [əˈpɔɪntɪd] [ə; eɪ] [ˈpri:tʃə(r)] , [ænd; ənd][æn; ən] [əˈpɒsl] ,
55 : 001 : 011 Whereunto I am appointed a preacher , and an apostle ,
- : - : - 其中 我 是 任命 一个 牧师 , 和 一个 使徒 ,

55: 001: 011 我奉命为传道者和使徒，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈti:tʃə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈdʒɛntaɪlz] .
and a teacher of the Gentiles .
和 一个 老师 的 这 外邦人 .

以及一位向外邦人传道的老师。

- : - : - [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [wɪtʃ] [kɔ:z] [ai][ˈɔ:lsəʊ][ˈsʌfə(r)] [ðɪ:z] [θɪŋz] : [ˌnevəðəˈles] [ai][ˌeɪ 'em]
55 : 001 : 012 For the which cause I also suffer these things : nevertheless I am
- : - : - 为了 这 哪个 原因 我 还 遭受 这些 事物 : 尽管如此 我 是

[nɒt] [əˈfeɪmd] :
not ashamed :
不是 羞愧 :

55: 001: 012 为此，我也遭受这些苦难；然而，我并不感到羞耻：

[fɔ:(r); fə(r)][ai] [nəʊ] [hu:m] [ai][hæv; həv] [brɪˈli:vɪd] ,
for I know whom I have believed ,
为了 我 知道 谁 我 有 相信 ,

因为我知道我所信的是谁，

[ænd; ənd][ˌeɪ 'em] [pəˈsweɪdɪd] [ðæt] [hi:; hi][ɪz][ˈeɪb(ə)l][tu:; tə] [ki:p] [ðæt] [wɪtʃ] [ai][hæv; həv] [kəˈmɪtɪd]
and am persuaded that he is able to keep that which I have committed
和 是 被说服 那 他 是 有能力的 到 保持 那 哪个 我 有 坚定的

[ˈʌntə; ˈʌntu][hɪm] [əˈɡɛnst] [ðæt] [deɪ] .
unto him against that day .
到 他 反对 那 天 .

我深信他能够守住我所托付给他的，直到那日。

- : - : - [həʊld][fɑ:st][ðə; ði] [fɔ:m] [ɒv; əv] [saʊnd] [wɜ:dz] , [wɪtʃ] [ðəʊ] [hæst] [hɜ:d] [ɒv; əv]
55 : 001 : 013 Hold fast the form of sound words , which thou hast heard of
- : - : - 抓住 快速地 这 形式 的 声音 字 , 哪个 你 哈斯特 听到 的

55: 001: 013 你要持守你所听见的纯正话语的格式。

[em 'i:] , [ɪn] [feɪθ] [ænd; ənd] [lʌv] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [kraɪst] ['dʒi:zəs] . - : - : -
me , in faith and love which is in Christ Jesus . 55 : 001 : 014
我 , 在 信仰 和 爱 哪个 是 在 基督 耶稣 . - : - : -

我，因着对基督耶稣的信和爱。55: 001: 014

[ðæt] [gʊd] [θɪŋ] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kə'mɪtɪd] ['ʌntə; 'ʌntu] [ði:] [ki:p] [baɪ][ðə; ði]['həʊli]
That good thing which was committed unto thee keep by the Holy
那 好的 事物 哪个 曾是 坚定的 到 你 保持 经过 这 圣

圣者托付给你的那件美好的事，你要谨守好。

[gəʊst] [wɪtʃ] ['dwelɪθ] [ɪn][ju: 'es] . - : - : -
Ghost which dwelleth in us . 55 : 001 : 015
鬼 哪个 居住 在 我们 . - : - : -

住在我们里面的鬼魂。55: 001: 015

[ðɪs] [ðəʊ] [nəʊ] , [ðæt] [ɔ:l] [ðeɪ] [wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)][ɪn][i'eɪzə; 'eɪfə][bi:; bi] [tɜ:nd]
This thou knowest , that all they which are in Asia be turned
这 你 最了解 , 那 全部 他们 哪个 是 在 亚洲 是 转向

你知道，所有在亚洲的人都要转回

[ə'weɪ] [frɒm; frəm][em 'i:] ; [ɒv; əv] [hu:m] [ɑ:(r); ə(r)] [fɪdʒɛləs] [ænd; ənd][hɜ: 'rɪmɑ:dʒə,ni:z] . - : - : -
away from me ; of whom are Phygellus and Hermogenes . 55 : 001 : 016
离开 从 我 ; 的 谁 是 菲格尔斯 和 赫莫根斯 . - : - : -

远离我；其中有菲盖鲁斯和赫尔莫根尼斯。55: 001: 016

[ðə; ði] [lɔ:d] [gɪv] ['mɜ:si] ['ʌntə; 'ʌntu][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [oʊnsɪfə-əs] ; [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][ɒft]
The Lord give mercy unto the house of Onesiphorus ; for he oft
这 主 给 怜悯 到 这 房子 的 奥尼西弗鲁斯 ; 为了 他 经常

愿耶和华怜悯阿尼色弗的家，因为他常.....

[rɪ'freʃt] [em 'i:] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][nɒt] [ə'feɪmd] [ɒv; əv][maɪ] [tʃeɪn] : - : - : -
refreshed me , and was not ashamed of my chain : 55 : 001 : 017
焕然一新 我 , 和 曾是 不是 羞愧 的 我的 链 : - : - : -

让我精神焕发，并且不为我的连锁店感到羞耻：55: 001: 017

[bʌt; bət] , [wen] [hi:; hi][wɒz; wəz][ɪn] [rəʊm] , [hi:; hi] [sɔ:t] [em 'i:][aʊt] ['veri] ['dɪlɪdʒəntli] ,
But , when he was in Rome , he sought me out very diligently ,
但 , 什么时候 他 曾是 在 罗马 , 他 寻求 我 出去 非常 勤勉地 ,

但是，当他在罗马时，他非常殷勤地寻找我。

[ænd; ənd] [faʊnd] [em 'i:] . - : - :
and found me . 55 : 001 :
和 成立 我 . - : - :

找到了我。55:001:

- [ðə; ði] [lɔ:d] [gra:nt]['ʌntə; 'ʌntu][hɪm] [ðæt] [hi:; hi] [meɪ] [faɪnd] ['mɜ:si] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔ:d] [ɪn] [ðæt] [deɪ] :
018 The Lord grant unto him that he may find mercy of the Lord in that day :
- 这 主 授予 到 他 那 他 可能 寻找 怜悯 的 这 主 在 那 天 :

018 愿主使他在那日蒙主怜悯：

[ænd; ənd][ɪn] [haʊ] ['meni] [θɪŋz] [hi:; hi] ['mɪnɪstə(r)] ['ʌntə; 'ʌntu][em 'i:][æt; ət] ['efɪsəs] , [ðəʊ] [nəʊ]
and in how many things he ministered unto me at Ephesus , thou knowest
和 在 如何 许多 事物 他 服事 到 我 在 以弗所 , 你 最了解

['veri] [wel] . - : - : -
very well . 55 : 002 : 001
非常 出色地 . - : - : -

他在以弗所服侍我的事，你很清楚。55: 002: 001

[ðəʊ] ['ðeəfɔ:(r)] , [maɪ][sʌn] , [bi:; bi] [strɒŋ] [ɪn][ðə; ði] [greɪs] [ðæt] [ɪz][ɪn] [kraɪst] ['dʒi:zəs] .
Thou therefore , my son , be strong in the grace that is in Christ Jesus .
你 所以 , 我的 儿子 , 是 强的 在 这 优雅 那 是 在 基督 耶稣 .

所以，我儿，你要在基督耶稣的恩典中刚强起来。

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ðəʊ] [hæst] [hɜːd] [ɒv; əv][em 'i:] [ə'mʌŋ] ['meni] ['wɪtnəsɪz]
55 : 002 : 002 And the things that thou hast heard of me among many witnesses
- : - : - 和 这 事物 那 你 哈斯特 听到 的 我 之中 许多 证人
,
!
,

55: 002: 002 你在许多见证人面前所听到的关于我的话，

[ðə; ði] [seɪm] [kə'mɪt] [ðəʊ] [tuː; tə][f'eɪθf(ə)] [men] , [huː] [jæl; jəl][biː; bi][eɪb(ə)] [tuː; tə] [ti:tʃ] ['ʌðə(r)z]
the same commit thou to faithful men , who shall be able to teach others
这 相同的 犯罪 你 到 忠实 男人 , WHO 将 是 有能力的 到 教 其他的
[ˈɔːlsəʊ] .
also .
还 .

你要将这些教导托付给忠心的人，他们也能教导其他人。

- : - : - [ðəʊ] ['ðeəfɔː(r)] [ɪn'dʒʊə(r)] ['hɑːdnəs] , [æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] ['səʊldʒə(r)][ɒv; əv][dʒiːzəs]
55 : 002 : 003 Thou therefore endure hardness , as a good soldier of Jesus
- : - : - 你 所以 忍受 硬度 , 作为 一个 好的 士兵 的 耶稣
[kraɪst] .
Christ .
基督 .

55: 002: 003 所以你要像基督耶稣的精兵一样，忍受苦难。

- : - : - [nəʊ][mæn] [ðæt] [wɒrɪθ] [ɛntæŋɡlɪθ] [hɪm'self] [wɪð] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [laɪf] ;
55 : 002 : 004 No man that warreth entangleth himself with the affairs of this life ;
- : - : - 不 男人 那 沃雷斯 纠缠 他自己 和 这 事务 的 这 生活 ;

55: 002: 004 凡在军中服役的，都不将今生的事缠身；

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [pliːz] [hɪm] [huː] [hæθ] ['tʃəʊzn] [hɪm][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['səʊldʒə(r)] . - : - : -
that he may please him who hath chosen him to be a soldier . 55 : 002 : 005
那 他 可能 请 他 WHO 有 选定 他 到 是 一个 士兵 . - : - : -

好让他讨那拣选他当兵的人的喜悦。55: 002: 005

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ][mæn][ˈɔːlsəʊ] [straɪv] [fɔː(r); fə(r)]['mɑːstəri, 'mæs-] , [jet] [ɪz][hiː; hi][nɒt] [kraʊnd] ,
And if a man also strive for masteries , yet is he not crowned ,
和 如果 一个 男人 还 努力 为了 精通 , 然而 是 他 不是 加冕 ,
即使一个人竭力追求卓越，却最终未能获得桂冠，

[ɪk'sept] [hiː; hi] [straɪv] ['lɔːfəli] .
except he strive lawfully .
除了 他 努力 合法地 .

除非他依法行事。

- : - : - [ðə; ði] ['hʌzbəndmən] [ðæt] [læbɜːɪθ] [mʌst; məst][biː; bi][fɜːst] [pa:'teɪkə] [ɒv; əv][ðə; ði]
55 : 002 : 006 The husbandman that laboureth must be first partaker of the
- : - : - 这 农夫 那 拉博雷斯 必须 是 第一的 参与者 的 这

55: 002: 006 辛勤劳作的农夫必须首先分享

[fruːts] .
fruits .
水果 .

水果。

- : - : - [kən'sɪdə(r)] [wɒt] [aɪ] [seɪ] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [ɡɪv] [ðiː] [ʌndə'stændɪŋ] [ɪn]
55 : 002 : 007 Consider what I say ; and the Lord give thee understanding in
- : - : - 考虑 什么 我 说 ; 和 这 主 给 你 理解 在

55: 002: 007 你要思想我所说的话；愿主赐你悟性。

[ɔːl] [θɪŋz] .
all things .
全部 事物 .

万物。

- : - : - [rɪ'membə(r)] [ðæt] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːd] [ɒv; əv][ˈdeɪvɪd][wɒz; wəz] [reɪzd]
55 : 002 : 008 Remember that Jesus Christ of the seed of David was raised
- : - : - 记住 那 耶稣 基督 的 这 种子 的 大卫 曾是 提高

55: 002: 008 记住，大卫的后裔耶稣基督已经复活了。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [ded] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][maɪ][ˈɡɒsp(ə)l] :
from the dead according to my gospel :
从 这 死的 根据 到 我的 福音 :
根据我的福音，他从死里复活了：

- : - : - [weərɪ'n] [aɪ][ˈsʌfə(r)] ['trʌb(ə)l] , [æz; əz][æn; ən][iːv(ə)l][ˈduːə(r)] , [iːv(ə)n][ˈʌntə; ˈʌntu] [bɒndz] ;
55 : 002 : 009 Wherein I suffer trouble , as an evil doer , even unto bonds ;
- : - : - 其中 我 遭受 麻烦 , 作为 一个 邪恶的 实干家 , 甚至 到 债券 ;

55: 002: 009 其中我因作恶而受苦，甚至被捆绑；

[bʌt; bət][ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv][ɡɒd] [ɪz][nɒt] [baʊnd] . - : - : -
but the word of God is not bound . 55 : 002 : 010
但 这 单词 的 上帝 是 不是 边界 . - : - : -

但神的话语不受约束。55: 002: 010

[ˈðeəfʊː(r)] [aɪ][ɪn'dʒʊə(r)][ɔːl] [θɪŋz] [fʊː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪˈlektz] [seik] ,
Therefore I endure all things for the elect's sakes ,
所以 我 忍受 全部 事物 为了 这 当选者 清酒 ,
因此，我为选民的缘故忍受一切。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] ['ɔːlsəʊ][əb'teɪn][ðə; ði][sæl'veɪ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [kraɪst] ['dʒiːzəs] [wɪð] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['ɡlɔːrɪ] .
that they may also obtain the salvation which is in Christ Jesus with eternal glory .
那 他们 可能 还 获得 这 救恩 哪个 是 在 基督 耶稣 和 永恒 荣耀 .

使他们也能获得在基督耶稣里的救恩和永远的荣耀。

- : - : - [aɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][ˈfeɪθf(ə)l] ['seɪŋ] : [fʊː(r); fə(r)] [ɪf] [wiː; wi][biː; bi] [ded] [wɪð] [hɪm] , [wiː; wi]
55 : 002 : 011 It is a faithful saying : For if we be dead with him , we
- : - : - 它 是 一个 忠实 说 : 为了 如果 我们 是 死的 和 他 , 我们
[jæl; jəl]
shall
将

55: 002: 011 这话是可信的：我们若与他同死，就必得救。

['ɔːlsəʊ][lɪv; laɪv] [wɪð] [hɪm] : - : - : -
also live with him : 55 : 002 : 012
还 居住 和 他 : - : - : -

也和他住在一起：55:002:012

[ɪf] [wiː; wi][ˈsʌfə(r)] , [wiː; wi][jæl; jəl]['ɔːlsəʊ] [reɪn] [wɪð] [hɪm] : [ɪf] [wiː; wi][dɪ'nai][hɪm] , [hiː; hi]
If we suffer , we shall also reign with him : if we deny him , he
如果 我们 遭受 , 我们 将 还 在位 和 他 : 如果 我们 否定 他 , 他
我们若受苦，也必与他一同作王；我们若不认他，他必不作王。

['ɔːlsəʊ] [wɪl] [dɪ'nai][juː 'es] :
also will deny us :
还 将要 否定 我们 :
也会否认我们：

- : - : - [ɪf] [wiː; wi] [brɪ'liːv] [nɒt] , [jet] [hiː; hi] [ə'baɪdɪθ] ['feɪθf(ə)l] : [hiː; hi] ['kænɒt] [dɪ'nai]
55 : 002 : 013 If we believe not , yet he abideth faithful : he cannot deny
- : - : - 如果 我们 相信 不是 , 然而 他 安息 忠实 : 他 不能 否定

55: 002: 013 我们纵然不信，他仍是信实的；他不能否认

[hɪm'self] .
himself .
他自己 .
他自己。

- : - : - [ɒv; əv] [ði:z] [θɪŋz] [pʊt][ðem; ðəm][ɪn] [rɪ'membrəns] ,
55 : 002 : 014 Of these things put them in remembrance ,
- : - : - 的 这些 事物 放 他们 在 纪念 ,

55: 002: 014 你要记住这些事，

[tʃɑ:dʒɪŋ] [ðem; ðəm][br'fɔ:(r)][ðə; ði] [lɔ:d] [ðæt] [ðei] [straɪv] [nɒt] [ə'baʊt] [wɜ:dz] [tu:; tə][nəʊ][ɪ'prɒfɪt] ,
charging them before the Lord that they strive not about words to no profit ,
收费 他们 前 这 主 那 他们 努力 不是 关于 字 到 不 利润 ,
在主面前嘱咐他们不要为言语争辩，因为言语毫无益处。

[bʌt; bət][tu:; tə][ðə; ði] [səb'vɜ:tɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɪərə(r)] .
but to the subverting of the hearers .
但 到 这 颠覆 的 这 听众 .
但目的是为了颠覆听众。

- : - : - ['stʌdi] [tu:; tə] [jəʊ] [ðɑ:'self] [ə'pru:vd] ['ʌntə; 'ʌntu][ɡɒd] , [ə; eɪ] ['wɜ:kmən] [ðæt]
55 : 002 : 015 Study to shew thyself approved unto God , a workman that
- : - : - 学习 到 展示 你自己 得到正式认可的 到 上帝 , 一个 工人 那
55: 002: 015 你当竭力在神面前作蒙悦纳的工人，

['ni:dɪθ] [nɒt][tu:; tə][bi:; bi] [ə'feɪmd] , ['raɪtli] [dɪ'vaɪdɪŋ][ðə; ði] [wɜ:d] [ɒv; əv] [tru:θ] . - : - : -
needeth not to be ashamed , rightly dividing the word of truth . 55 : 002 : 016
需要 不是 到 是 羞愧 , 没错 分割 这 单词 的 真相 . - : - : -
他不必感到羞愧，因为他正确地解释真理的道。 55: 002: 016

[bʌt; bət] [ʌn] [prə'feɪn] [ænd; ənd][veɪn] ['bæblɪŋ] : [fɔ:(r); fə(r)] [ðei] [wɪl] [ɪn'kri:s]
But shun profane and vain babblings : for they will increase
但 回避 亵渎 和 徒劳 胡言乱语 : 为了 他们 将要 增加
但要远离世俗和虚妄的谈话，因为它们只会增加你的罪孽。

['ʌntə; 'ʌntu][mɔ:(r)] [ʌn'ɡɑ:dlinəs] . - : - : -
unto more ungodliness . 55 : 002 : 017
到 更多的 不敬虔 . - : - : -
走向更加不敬虔。 55: 002: 017

[ænd; ənd][ðeə(r)] [wɜ:d] [wɪl] [i:t] [æz; əz] [dʌθ] [ə; eɪ][k'æŋkə(r)] : [ɒv; əv] [hu:m] [ɪz] [harmə'ni:əs]
And their word will eat as doth a canker : of whom is Hymenaeus
和 他们的 单词 将要 吃 作为 确实 一个 溃疡 : 的 谁 是 许门纳斯
他们的话语如同毒瘤般侵蚀一切： 其中就包括许米乃斯。

[ænd; ənd] [fɪ'li:təs] ; - : - : -
and Philetus ; 55 : 002 : 018
和 菲利图斯 ; - : - : -
和菲利图斯； 55: 002: 018

[hu:] [kən'sɜ:nɪŋ] [ðə; ði] [tru:θ] [hæv; həv] [ə:] , ['seɪɪŋ] [ðæt][ðə; ði]
Who concerning the truth have erred , saying that the
WHO 有关 这 真相 有 犯错 , 说 那 这
那些在真理上犯错的人，说.....

[.rezə'rekʃ(ə)n] [ɪz][pɑ:st] [ɔ:'lredi] ; [ænd; ənd] [əʊvə'θrəʊ] [ðə; ði] [feɪθ] [ɒv; əv][sʌm; səm] .
resurrection is past already ; and overthrow the faith of some .
复活 是 过去的 已经 ; 和 推翻 这 信仰 的 一些 .
复活已经过去；并且要动摇一些人的信仰。

- : - : - [nevəðə'les] [ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɡɒd] ['stændɪθ] [ʃə(r)] , ['hævɪŋ] [ðɪs]
55 : 002 : 019 Nevertheless the foundation of God standeth sure , having this
- : - : - 尽管如此 这 基础 的 上帝 站立 当然 , 拥有 这
55: 002: 019 然而，神的根基是稳固的，有这

[si:l] , [ðə; ði] [lɔ:d] ['nouɪθ] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)][hɪz; ɪz] .
seal , The Lord knoweth them that are his .
海豹 , 这 主 知道 他们 那 是 他的 .
印记：主认识属他的人。

[ænd; ənd] , [let] ['evri] [wʌn]
And , Let every one
和 , 让 每一个 一

而且，让每个人都

[ðæt] [nemɪθ] [ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [kraɪst] [dɪ'pɑ:t] [frɒm; frəm][ɪ'nɪkwəti] .
that nameth the name of Christ depart from iniquity .
那 名字 这 姓名 的 基督 离开 从 罪恶 .

凡奉基督之名的，都当远离罪恶。

- : - : - [bʌt; bət][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] [haʊs] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)][nɒt]['əʊnli]['ves(ə)lɪz][ɒv; əv][gəʊld][ænd; ənd]
55 : 002 : 020 But in a great house there are not only vessels of gold and
- : - : - 但 在 一个 伟大的 房子 那里 是 不是 仅有的 船只 的 金子 和
[ɒv; əv]
of
的

55: 002: 020 但在大户人家里，不仅有金器和.....

['sɪlvə(r)] , [bʌt; bət]['ɔ:lsəʊ][ɒv; əv] [wʊd] [ænd; ənd][ɒv; əv] [ɜ:θ] ; [ænd; ənd][sʌm; səm][tu:; tə] ['bɒnə(r)] ,
silver , but also of wood and of earth ; and some to honour ,
银 , 但 还 的 木头 和 的 地球 ; 和 一些 到 荣誉 ,
[ænd; ənd]
and
和

银子，也用木头和泥土制成；有些是用来尊荣的，

[sʌm; səm][tu:; tə] [dis'bɒnə(r)] .
some to dishonour .
一些 到 羞辱 .

有些人因此蒙羞。

- : - : - [ɪf] [ə; eɪ][mæn] ['ðeəfɔ:(r)] [pɜ:dʒ] [hɪm'self][frɒm; frəm] [ði:z] , [hi:; hi][æɪ; əɪ][bi:; bi][ə; eɪ]
55 : 002 : 021 If a man therefore purge himself from these , he shall be a
- : - : - 如果 一个 男人 所以 清除 他自己 从 这些 , 他 将 是 一个

55: 002: 021 因此，人若洁净自己，脱离这些恶行，他必成为.....

['ves(ə)l][ʼʌntə; 'ʌntu] ['bɒnə(r)] , ['sæŋktɪfaɪd] , [ænd; ənd] [mi:t] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['ma:stəz] [ju:z] ,
vessel unto honour , sanctified , and meet for the master's use ,
血管 到 荣誉 , 圣化 , 和 见面 为了 这 硕士学位 使用 ,
是尊贵的器皿，是圣洁的，是合乎主人使用的。

[ænd; ənd] [prɪ'peəd] ['ʌntə; 'ʌntu] ['evri] [gʊd] [wɜ:k] .
and prepared unto every good work .
和 准备 到 每一个 好的 工作 .

预备行各样的善事。

- : - : - [fli:] ['ɔ:lsəʊ] ['ju:θfl] [lʌst] : [bʌt; bət] ['fɒləʊ] ['raɪtʃəsənəs] , [feɪθ] ,
55 : 002 : 022 Flee also youthful lusts : but follow righteousness , faith ,
- : - : - 逃跑 还 青春 欲望 : 但 跟随 义 , 信仰 ,

55: 002: 022 也要逃避少年的私欲，追求公义、信心、

['tʃærəti] , [pi:s] , [wɪð] [ðem; ðəm][ðæt] [kɔ:l][ɒn][ðə; ði] [bɜ:d] [aʊt][ɒv; əv][ə; eɪ][pʃʊə(r)]
charity , peace , with them that call on the Lord out of a pure
慈善机构 , 和平 , 和 他们 那 称呼 在 这 主 出去 的 一个 纯的

爱、和平，与那些出于纯洁之心呼求主名的人同在。

[hɑ:t] . - : - : -
heart . 55 : 002 : 023
心 . - : - : -

心.55: 002: 023

[bʌt; bət] [ˈfuːliʃ] [ænd; ənd][ʌnˈlɜːnd; -ˈlɜːnɪd] [ˈkwestʃənz] [əˈvɔɪd] , [ˈnəʊɪŋ] [ðæt] [ðeɪ]
But foolish and unlearned questions avoid , knowing that they
但 愚蠢 和 未受过教育的 问题 避免 , 会心 那 他们
但愚蠢无知的人会回避这些问题，因为他们知道自己问了这些问题。

[duː; də][ˈdʒendə(r)] [straɪfs] .
do gender strifes .
做 性别 冲突 .
性别冲突。

- : - : - [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈsɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [lɔːd] [mʌst; məst][nɒt] [straɪv] ; [bʌt; bət][biː; bi]
55 : 002 : 024 **And** **the** **servant** **of** **the** **Lord** **must** **not** **strive** ; **but** **be**
- : - : - 和 这 仆人 的 这 主 必须 不是 努力 ; 但 是
[ˈdʒent(ə)l]
gentle
温和的
55: 002: 024 主的仆人不可争竞，只要温柔。

[ˈʌntə; ˈʌntu][ɔːl] [men] , [æpt][tuː; tə] [tiːtʃ] , [ˈpeɪ(ə)nt] ,
unto all men , apt to teach , patient ,
到 全部 男人 , 易于 到 教 , 病人 ,
对所有人都很友善，善于教导，耐心，

- : - : - [ɪn] [ˈmiːknəs] [ɪnˈstrʌktɪŋ] [ðəʊz] [ðæt] [əˈpəʊz] [ðəmˈselvz] ;
55 : 002 : 025 **In** **meekness** **instructing** **those** **that** **oppose** **themselves** ;
- : - : - 在 谦逊 指导 那些 那 反对 他们自己 ;
55: 002: 025 以温柔劝诫那些反对他们的人；

[ɪf] [gɒd][ˌp(ə)rədˈventʃə; pɜːr-] [wɪl] [ɡɪv] [ðem; ðəm] [rɪˈpentəns] [tuː; tə][ðə; ði] [ækˈnɒlɪdʒɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]
if God peradventure will give them repentance to the acknowledging of the
如果 上帝 或者 将要 给 他们 悔改 到 这 承认 的 这
[truːθ] ; - : - : -
truth ; **55 : 002 : 026**
真相 ; - : - : -
如果上帝或许会赐予他们悔改之心，使他们承认真理； 55: 002: 026

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [rɪˈkʌvə(r)] [ðəmˈselvz] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði][sneə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
And that they may recover themselves out of the snare of the
和 那 他们 可能 恢复 他们自己 出去 的 这 圈套 的 这
愿他们能从陷阱中挣脱出来

[ˈdev(ə)l] , [huː] [ɑː(r); ə(r)][ˈteɪkən] [ˈkæptɪv] [baɪ][hɪm][æt; ət][hɪz; ɪz] [wɪl] . - : - : -
devil , who are taken captive by him at his will . **55 : 003 : 001**
魔鬼 , WHO 是 已采取 俘虏 经过 他 在 他的 将要 . - : - : -
魔鬼，被他随意俘虏。 55: 003: 001

[ðɪs] [nəʊ] [ˈɔːlsəʊ] , [ðæt] [ɪn][ðə; ði][lɑːst] [deɪz] [ˈperələs] [taɪmz][jæl; ʃəl]
This know also , that in the last days perilous times shall
这 知道 还 , 那 在 这 最后的 天 危险的 时代 将
你也当知道，末世必有危险的日子。

[kʌm] .
come .
来 .
来。

- : - : - [fɔː(r); fə(r)][men][jæl; ʃəl][biː; bi] [ˈlʌvəz] [ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [selvz] , [ˈkʌvətəs] ,
55 : 003 : 002 **For** **men** **shall** **be** **lovers** **of** **their** **own** **selves** , **covetous** ,
- : - : - 为了 男人 将 是 恋人 的 他们的 自己的 自我 , 贪婪的 ,
55: 003: 002 因为人必专爱自己，贪婪，

['bəʊstə] , [praʊd] , [blæs'fi:mə(r)] , [di'sə'bi:diənt] [tu:; tə] ['peərənts] , [ʌn'θæŋkfʊl] , [ʌn'həʊli] ,
boasters , **proud** , **blasphemers** , **disobedient to parents** , **unthankful** , **unholy** ,
自夸者 , 自豪的 , 亵渎者 , 忤 到 父母 , 忘恩负义 , 不圣洁的 ,
自夸的、骄傲的、亵渎神明的、不孝敬父母的、忘恩负义的、不圣洁的

- : - : - [wɪ'ðəʊt] ['næt(ə)rəl] [ə'fekʃn] , [tru:sbreɪkəz] , [fɔ:ls] [ə'kju:zə] ,
55 : 003 : 003 Without natural affection , trucebreakers , false accusers ,
- : - : - 没有 自然的 感情 , 破坏停战协议者 , 错误的 指控者 ,
55: 003: 003 无亲情、背信弃义、诬告者

[ɪn'kɒntɪnənt] , [fɪəs] , [dɪ'spaɪzəz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɑ:(r); ə(r)] [gʊd] ,
incontinent , fierce , despisers of those that are good ,
失禁 , 凶猛的 , 鄙视者 的 那些 那 是 好的 ,
放荡不羁，凶残暴戾，鄙视善良之人，

- : - : - ['treɪtə] , ['hedɪ] , [haɪmaɪndɪd] , ['lʌvəz] [ɒv; əv] ['pleɪzəz] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən]
55 : 003 : 004 Traitors , heady , highminded , lovers of pleasures more than
- : - : - 叛徒 , 令人陶醉 , 高尚的人 , 恋人 的 快乐 更多的 比
55: 003: 004 叛徒，狂妄自大，自命不凡，贪图享乐胜过一切

['lʌvəz] [ɒv; əv] [gɒd] ; - : - : -
lovers of God ; 55 : 003 : 005
恋人 的 上帝 ; - : - : -
爱上上帝的人； 55: 003: 005

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [fɔ:m] [ɒv; əv] ['gɒdli:nəs] , [bʌt; bət] [dɪ'naɪŋ] [ðə; ðɪ] ['paʊə(r)] [ðeə'rɒv] :
Having a form of godliness , but denying the power thereof :
拥有 一个 形式 的 敬虔 , 但 否认 这 力量 其中 :
有敬虔的外貌，却背了敬虔的实意：

[frɒm; frəm] [sʌtʃ] [tʜ:n] [ə'weɪ] .
from such turn away .
从 这样的 转动 离开 .
远离这种人。

- : - : - [fɔ:(r); fə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔ:t] [ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] [wɪtʃ] [kri:p] ['ɪntu:] ['haʊzɪz] ,
55 : 003 : 006 For of this sort are they which creep into houses ,
- : - : - 为了 的 这 种类 是 他们 哪个 潜行者 进入 房屋 ,
55: 003: 006 因为这类人就是潜入房屋的，

[ænd; ənd] [li:d] ['kæptɪv] ['sɪli] ['wɪmɪn] ['leɪdn] [wɪð] [sɪnz] , [led] [ə'weɪ] [wɪð] ['daɪvəz] [lʌst] ,
and lead captive silly women laden with sins , led away with divers lusts ,
和 带领 俘虏 愚蠢的 女性 满载 和 罪孽 , 引领 离开 和 潜水员 欲望 ,
并引诱那些被囚禁的愚昧女子，她们背负着罪恶，被各种各样的欲望所驱使。

- : - : - ['evə(r)] ['lɜ:nɪŋ] , [ænd; ənd] ['nevə(r)] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [kʌm] [tu:; tə] [ðə; ðɪ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv]
55 : 003 : 007 Ever learning , and never able to come to the knowledge of
- : - : - 曾经 学习 , 和 绝不 有能力的 到 来 到 这 知识 的
[ðə; ðɪ] [tru:θ] .
the truth .
这 真相 .
55: 003: 007 不断学习，却始终无法获得真理。

- : - : - [naʊ] [æz; əz] ['dʒɑ:nɪs] [ænd; ənd] [jɑ:mbrəs] [wɪð'stʊd] ['məʊzɪz] , [səʊ] [du:; də] [ði:z] ['ɔ:lsəʊ]
55 : 003 : 008 Now as Jannes and Jambres withstood Moses , so do these also
- : - : - 现在 作为 詹尼斯 和 詹布雷斯 经受住了考验 摩西 , 所以 做 这些 还

[rɪ'zɪst] [ðə; ðɪ] [tru:θ] :
resist the truth :
抵抗 这 真相 :
55: 003: 008 雅尼和扬布雷怎样抵挡摩西，这些人也怎样抵挡真理：

[ˈmen][ɒv; əv] [kəˈrʌpt] [maɪndz] , [ˈreprəbeɪt] [kənˈsɜːnɪŋ] [ðə; ði] [feɪθ] . - : - : -
men of corrupt minds , reprobate concerning the faith . 55 : 003 : 009
男人 的 腐败 思想 , 恶棍 有关 这 信仰 . - : - : -

心术败坏、信仰败坏的人。 55: 003: 009

[bʌt; bət] [ðeɪ] [[æɪ; ʃəl] [prəˈsiːd] [nəʊ] [ˈfɜːðə(r)] : [fɜː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ˈfɒli] [[æɪ; ʃəl][biː; bi]
But they shall proceed no further : for their folly shall be
但 他们 将 继续 不 更远 : 为了 他们的 蠢事 将 是

但他们不得再往前走了：因为他们的愚蠢将是

[ˈmæniˌfest][ˈʌntə; ˈʌntu][ɔːl] [men] , [æz; əz] [ðerz] [ˈɔːlsəʊ][wɒz; wəz] . - : - : -
manifest unto all men , as their's also was . 55 : 003 : 010
显现 到 全部 男人 , 作为 他们的 还 曾是 . - : - : -

向所有人显明，就像他们的一样。 55: 003: 010

[bʌt; bət] [ðəʊ] [hæst] [ˈfɒli] [nəʊn] [maɪ] [ˈdɒktrɪn] , [ˈmænə(r)][ɒv; əv][laɪf] ,
But thou hast fully known my doctrine , manner of life ,
但 你 哈斯特 完全 已知 我的 教义 , 方式 的 生活 ,

但你已经完全了解我的教义和生活方式，

[ˈpɜːpəs] , [feɪθ] , [ˈlɒŋsʌfərɪŋ] , [ˈtʃærəti] , [ˈpeɪʃ(ə)ns] ,
purpose , faith , longsuffering , charity , patience ,
目的 , 信仰 , 忍耐 , 慈善机构 , 耐心 ,

目标、信仰、忍耐、慈善、耐心

- : - : - [pɜːsɪkjʊːʃənz] , [əˈflɪkʃən] , [wɪtʃ] [keɪm] [ˈʌntə; ˈʌntu][em ˈiː][æt; ət] [ˈæntɪˌpɒk] , [æt; ət]
55 : 003 : 011 Persecutions , afflictions , which came unto me at Antioch , at
- : - : - 迫害 , 苦难 , 哪个 来了 到 我 在 安提阿 , 在

[aɪˈkoʊniəm] ,
Iconium ,
伊科尼姆 ,

55: 003: 011 我在安提阿、以哥念所遭遇的逼迫、苦难，

[æt; ət] [ˈlɪstrə] ; [wɒt] [pɜːsɪkjʊːʃənz] [aɪ] [ɪnˈdʒʊəd] : [bʌt; bət][aʊt][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɔːl][ðə; ði] [lɔːd]
at Lystra ; what persecutions I endured : but out of them all the Lord
在 吕斯特拉 ; 什么 迫害 我 忍受 : 但 出去 的 他们 全部 这 主

[dɪˈlɪvəd] [em ˈiː] .
delivered me .
发表 我 .

在路司得，我遭受了何等的迫害！然而，耶和华救我脱离了这一切。

- : - : - [jeɪ] , [ænd; ənd][ɔːl] [ðæt] [wɪl] [lɪv; laɪv] [ˈɡɒdli] [ɪn] [kraɪst] [ˈdʒiːzəs][[æɪ; ʃəl][ˈsʌfə(r)]
55 : 003 : 012 Yea , and all that will live godly in Christ Jesus shall suffer
- : - : - 是的 , 和 全部 那 将要 居住 敬虔的 在 基督 耶稣 将 遭受

55: 003: 012 是的，凡在基督耶稣里敬虔度日的人，都必受苦。

[ˌpɜːsɪˈkjuːʃ(ə)n] .
persecution .
迫害 .

迫害。

- : - : - [bʌt; bət][ˈiːv(ə)l][men][ænd; ənd] [siˈdjuːsə] [[æɪ; ʃəl][wæks] [wɜːs] [ænd; ənd] [wɜːs] ,
55 : 003 : 013 But evil men and seducers shall wax worse and worse ,
- : - : - 但 邪恶的 男人 和 诱惑者 将 蜡 更糟 和 更糟 ,

55:003:013 但作恶的人和诱惑人的人必越来越邪恶，

[dɪˈsiːvɪŋ] , [ænd; ənd] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈsiːvd] . - : - : -
deceiving , and being deceived . 55 : 003 : 014
欺骗 , 和 存在 受骗 . - : - : -

欺骗，以及被欺骗。 55: 003: 014

[bʌt; bət] [kən'tɪnju:] [ðəʊ] [ɪn][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ðəʊ] [hæst] ['lɜ:nɪd] [ænd; ənd]
But continue thou in the things which thou hast learned and
但 继续 你 在 这 事物 哪个 你 哈斯特 学习 和

但你要继续持守你所学到的，

[hæst] [bi:n] [ə'ʊəd; ə'ʃɔ:d][ɒv; əv] , ['nəʊɪŋ] [ɒv; əv] [hu:m] [ðəʊ] [hæst] ['lɜ:nɪd] [ðem; ðəm] ; - : - :
hast been assured of , knowing of whom thou hast learned them ; 55 : 003 :
哈斯特 到过 保证 的 , 会心 的 谁 你 哈斯特 学习 他们 ; - : - :
-
015
-

已经确信，因为你从谁那里学到了它们； 55: 003: 015

[ænd; ənd] [ðæt] [frɒm; frəm][ə; eɪ][tʃaɪld] [ðəʊ] [hæst] [nəʊn] [ðə; ði][həʊli] ['skriptʃəz] ,
And that from a child thou hast known the holy scriptures ,
和 那 从 一个 孩子 你 哈斯特 已知 这 圣 经文 ,

而且你从小就熟悉圣经，

[wɪtʃ] [ɑ:(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [meɪk] [ðɪ:] [waɪz]['ʌntə; 'ʌntu][sæl'veɪʃ(ə)n] [θru:] [feɪθ]
which are able to make thee wise unto salvation through faith
哪个 是 有能力的 到 制作 你 明智的 到 救恩 通过 信仰

它们能使你因信得救，获得智慧。

[wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [kraɪst] ['dʒi:zəs] .
which is in Christ Jesus .
哪个 是 在 基督 耶稣 :

这都在基督耶稣里。

- : - : - [ɔ:l] ['skriptʃə(r)][ɪz]['gɪv(ə)n][baɪ][ɪnspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][gɒd] , [ænd; ənd][ɪz]
55 : 003 : 016 All scripture is given by inspiration of God , and is
- : - : - 全部 圣经 是 给定 经过 灵感 的 上帝 , 和 是

55: 003: 016 所有经文都是神所默示的，并且是

['prɒfɪtəb(ə)l][fɔ:(r); fə(r)] ['dɒktrɪn] , [fɔ:(r); fə(r)] [rɪ'pru:f] , [fɔ:(r); fə(r)] [kə'rekʃn] , [fɔ:(r); fə(r)]
profitable for doctrine , for reproof , for correction , for
有利可图 为了 教义 , 为了 责备 , 为了 更正 , 为了

对教义、责备、纠正、.....有益

[ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɪn] ['raɪtʃəsnes] :
instruction in righteousness :
操作说明 在 义 :

正义的教导：

- : - : - [ðæt] [ðə; ði][mæn][ɒv; əv][gɒd] [meɪ] [bi:; bi] ['pɜ:fɪkt] , ['θru:lɪ] ['fɜ:nɪft] ['ʌntə; 'ʌntu][ɔ:l]
55 : 003 : 017 That the man of God may be perfect , thoroughly furnished unto all
- : - : - 那 这 男人 的 上帝 可能 是 完美的 , 彻底地 提供 到 全部
[gʊd] [wɜ:ks] . - : - : -
good works . 55 : 004 : 001
好的 作品 : - : - : -

55: 003: 017 使属神的人得以完全，预备行各样的善事。 55: 004: 001

[aɪ] [tʃɑ:dʒ] [ðɪ:] ['ðeəfɔ:(r)] [br'fɔ:(r)] [gɒd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:d] ['dʒi:zəs] [kraɪst] ,
I charge thee therefore before God , and the Lord Jesus Christ ,
我 收费 你 所以 前 上帝 , 和 这 主 耶稣 基督 ,

因此，我在上帝和主耶稣基督面前嘱咐你：

[hu:] [ʃæl; ʃəl][dʒʌdʒ][ðə; ði] [kwɪk] [ænd; ənd][ðə; ði] [ded] [æt; ət][hɪz; ɪz] [ə'piəriŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]
who shall judge the quick and the dead at his appearing and his
WHO 将 法官 这 快的 和 这 死的 在 他的 出现 和 他的
['kɪŋdəm] ;
kingdom ;
王国 ;

祂将在祂显现并祂的国度里审判活人死人；

- : - : - [pri:tʃ] [ðə; ði] [wɜ:d] ; [bi:; bi] ['ɪnstənt] [ɪn] ['si:z(ə)n] , [aʊt] [ʊv; əv] ['si:z(ə)n] ;
55 : 004 : 002 Preach the word ; be instant in season , out of season ;
- : - : - 布道 这 单词 ; 是 立即的 在 季节 , 出去 的 季节 ;

55: 004: 002 传道；无论得时不得时，都要专心；

[rɪ'pru:v] , [rɪ'bju:k] , [ɪg'zɔ:t] [wɪð] [ɔ:l] ['lɒŋsʌfəriŋ] [ænd; ənd] ['dɒktri:n] .
reprove , rebuke , exhort with all longsuffering and doctrine .
责备 , 训斥 , 劝勉 和 全部 忍耐 和 教义 .

要用百般的忍耐和教训责备人、斥责人、劝勉人。

- : - : - [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [taɪm] [wɪl] [kʌm] [wen] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [ɪn'dʒʊə(r)] [saʊnd] ['dɒktri:n] ;
55 : 004 : 003 For the time will come when they will not endure sound doctrine ;
- : - : - 为了 这 时间 将要 来 什么时候 他们 将要 不是 忍受 声音 教义 ;

55: 004: 003 因为时候将到，他们必厌烦纯正的道理；

[bʌt; bət] ['ɑ:ftə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [lʌst] [jæl; jəl] [ðeɪ] [hi:p] [tu:; tə] [ðəm'selvz] ['ti:tə(r)z] , [hæviŋ] ['ɪtʃɪŋ]
but after their own lusts shall they heap to themselves teachers , having itching
但 后 他们的 自己的 欲望 将 他们 堆 到 他们自己 教师 , 拥有 瘙痒
[ɪəz] ; - : - : -
ears ; 55 : 004 : 004
耳朵 ; - : - : -

但他们却随从自己的私欲，耳朵发痒，就增添好些师傅； 55: 004: 004

[ænd; ənd] [ðeɪ] [jæl; jəl] [tɜ:n] [ə'weɪ] [ðeə(r)] [ɪəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [tru:θ] , [ænd; ənd][jæl; jəl]
And they shall turn away their ears from the truth , and shall
和 他们 将 转动 离开 他们的 耳朵 从 这 真相 , 和 将
他们必掩耳不听真理，并且必

[bi:; bi] [tɜ:nd] ['ʌntə; 'ʌntu] ['febl] . - : - : -
be turned unto fables . 55 : 004 : 005
是 转向 到 寓言 . - : - : -

变成寓言故事。 55: 004: 005

[bʌt; bət] [wɒtʃ] [ðəʊ] [ɪn] [ɔ:l] [θɪŋz] , [ɪn'dʒʊə(r)] [ə'flɪkʃən] , [du:; də][ðə; ði] [wɜ:k]
But watch thou in all things , endure afflictions , do the work
但 手表 你 在 全部 事物 , 忍受 苦难 , 做 这 工作

但你要凡事谨慎，忍受苦难，做好你的工作。

[ʊv; əv][æn; ən] [ɪ'vændʒəlɪst] , [meɪk] [fʊl] [pru:f] [ʊv; əv][ðəɪ] ['mɪnɪstri] . - : - : -
of an evangelist , make full proof of thy ministry . 55 : 004 : 006
的 一个 福音传道者 , 制作 满的 证明 的 你的 部 . - : - : -

作为一名传福音者，要充分证明你的事奉。 55: 004: 006

[fɔ:(r); fə(r)][aɪ][eɪ 'em] [naʊ] ['redi] [tu:; tə][bi:; bi] ['ɒfəd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [taɪm] [ʊv; əv][maɪ] [drɪ'pɑ:tʃə(r)]
For I am now ready to be offered , and the time of my departure
为了 我 是 现在 准备好 到 是 提供 , 和 这 时间 的 我的 离开

因为我已准备好被献祭，我离世的时刻也已来临。

[ɪz][æt; ət][hænd] .
is at hand .
是 在 手 .

近在眼前。

- : - : - [aɪ][hæv; həv] [fɔ:t] [ə; eɪ] [gʊd] [faɪt] , [aɪ][hæv; həv] ['fɪnɪʃt] [maɪ] [kɔ:s] , [aɪ][hæv; həv]
55 : 004 : 007 I have fought a good fight , I have finished my course , I have
- : - : - 我 有 战斗 一个 好的 斗争 , 我 有 完成的 我的 课程 , 我 有

55:004:007 我已经打完了美好的仗，我已经跑完了我的路程，我已经.....

[keɪpt][ðə; ði] [feɪθ] :
kept the faith :
保留 这 信仰 :

始终保持信念：

- : - : - [hens'fɔ:θ] [ðeə(r)][ɪz][leɪd] [ʌp][fɔ:(r); fə(r)][em 'i:][ə; eɪ] [kraʊn] [ɒv; əv] ['raɪtʃəsnəs] ,
55 : 004 : 008 Henceforth there is laid up for me a crown of righteousness ,
- : - : - 今后 那里 是 铺设 向上 为了 我 一个 王冠 的 义 ,

55: 004: 008 从此以后，有公义的冠冕为我存留，

[wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔ:d] , [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [dʒʌdʒ] , [ʃæl; ʃəl] [ɡɪv] [em 'i:][æt; ət] [ðæt] [deɪ] : [ænd; ənd][nɒt]
which the Lord , the righteous judge , shall give me at that day : and not
哪个 这 主 , 这 正义 法官 , 将 给 我 在 那 天 : 和 不是
[tu:; tə][em 'i:][əʊnli] ,
to me only ,
到 我 仅有的 ,

就是主，那公义的审判者，在那日要赐给我的；不但赐给我，

[bʌt; bət]['ʌntə; 'ʌntu][ɔ:l][ðem; ðəm][ɔ:lsəʊ] [ðæt] [ʌv] [hɪz; ɪz] [ə'piəriŋ] . - : - : -
but unto all them also that love his appearing . 55 : 004 : 009
但 到 全部 他们 还 那 爱 他的 出现 . - : - : -

但凡喜爱他显现的人，也都如此。 55: 004: 009

[du:; də][ðai] ['dɪlɪdʒəns] [tu:; tə] [kʌm] ['ɔ:tlɪ] ['ʌntə; 'ʌntu][em 'i:] :
Do thy diligence to come shortly unto me :
做 你的 勤勉 到 来 不久 到 我 :
你要殷勤尽快到我这里来：

- : - : - [fɔ:(r); fə(r)]['di:məs] [hæθ] [fə'seɪkən] [em 'i:] , ['hævɪŋ] [lʌvd] [ðɪs] ['prez(ə)nt] [wɜ:ld] ,
55 : 004 : 010 For Demas hath forsaken me , having loved this present world ,
- : - : - 为了 德马斯 有 被遗弃的 我 , 拥有 喜爱 这 展示 世界 ,

55: 004: 010 因为底马贪爱现今的世界，离弃了我。

[ænd; ənd][ɪz] [dɪ'pɑ:tɪd] ['ʌntə; 'ʌntu][θesə'lo'naɪkər] ; [krəsənz] [tu:; tə] [gə'leɪʃə] , ['taɪtəs]['ʌntə; 'ʌntu]
and is departed unto Thessalonica ; Crescens to Galatia , Titus unto
和 是 已离开 到 塞萨洛尼基 ; 新月 到 加拉太 , 提图斯 到
[dæl'meɪʃə] .
Dalmatia .
达尔马提亚 .

就动身往帖撒罗尼迦去；新月到加拉太，提多到达尔马提亚。

- : - : - ['əʊnli] [lu:k] [ɪz] [wɪð] [em 'i:] .
55 : 004 : 011 Only Luke is with me .
- : - : - 仅有的 卢克 是 和 我 .

55: 004: 011 只有卢克和我在一起。

[teɪk] [mɑ:k] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [wɪð] [ði:] : [fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][ɪz]['prɒfɪtəb(ə)l][tu:; tə][em 'i:][fɔ:(r); fə(r)]
Take Mark , and bring him with thee : for he is profitable to me for
拿 标记 , 和 带来 他 和 你 : 为了 他 是 有利可图 到 我 为了
[ðə; ði] ['mɪnɪstri] .
the ministry .
这 部 .

带上马可，把他带来，因为他对我的服事很有帮助。

- : - : - [ˌæliɡˈzɑːndə(r); ˌæliɡˈzændə(r)][ðə; ði] ['kɒpəˌsmɪθ] [dɪd][ˌem 'iː] [mʌt] ['iːv(ə)l] : [ðə; ði] [lɔːd]
55 : 004 : 014 **Alexander** **the** **coppersmith** **did** **me** **much** **evil** : **the** **Lord**
- : - : - 亚历山大 这 铜匠 做过 我 很多 邪恶的 : 这 主
[rɪ'wɔːd]
reward
报酬

55:004:014 铜匠亚历山大对我作恶多端：愿主赏赐他

[hɪm]
him
他

他

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [wɜːks] :
according **to** **his** **works** :
根据 到 他的 作品 :

根据他的作品：

- : - : - [ɒv; əv] [huːm] [biː; bi] [ðəʊ] [weə(r)][ˈɔːlsəʊ] ; [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [hæθ] ['greɪtli] [wɪð'stʊd]
55 : 004 : 015 **Of** **whom** **be** **thou** **ware** **also** ; **for** **he** **hath** **greatly** **withstood**
- : - : - 的 谁 是 你 仓库 还 ; 为了 他 有 非常 经受住了考验
[ˈaʊə(r)]
our
我们的

55: 004: 015 你们也要提防他，因为他大大抵挡了我们的攻击

[wɜːdz] .
words .
字 .

字。

- : - : - [æt; ət][maɪ][fɜːst]['ɑːnsə(r)][nəʊ][mæn] [stʊd] [wɪð] [ˌem 'iː] , [bʌt; bət][ɔːl] [men] [fə'sʊk]
55 : 004 : 016 **At** **my** **first** **answer** **no** **man** **stood** **with** **me** , **but** **all** **men** **forsook**
- : - : - 在 我的 第一的 回答 不 男人 站立 和 我 , 但 全部 男人 放弃
55:004:016 我第一次回答时，没有人站在我身边，但所有人都离我而去

[ˌem 'iː]
me
我

我

: [aɪ] [preɪ] [ɡɒd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [nɒt][biː; bi][leɪd][tuː; tə][ðeə(r)] [tʃɑːdʒ] .
: **I** **pray** **God** **that** **it** **may** **not** **be** **laid** **to** **their** **charge** .
: 我 祈祷 上帝 那 它 可能 不是 是 铺设 到 他们的 收费 .

我向上帝祈祷，愿这罪名不要落到他们头上。

- : - : - [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] [lɔːd] [stʊd] [wɪð] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] ['streŋθ(ə)nd] [ˌem 'iː] ;
55 : 004 : 017 **Notwithstanding** **the** **Lord** **stood** **with** **me** , **and** **strengthened** **me** ;
- : - : - 虽然 这 主 站立 和 我 , 和 加强 我 ;
55: 004: 017 然而，耶和華与我同在，加添我力量；
[ðæt] [baɪ][ˌem 'iː][ðə; ði] ['priːtʃɪŋ] [maɪt] [biː; bi] ['fʊli] [nəʊn] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði]['dʒentailz]
that **by** **me** **the** **preaching** **might** **be** **fully** **known** , **and** **that** **all** **the** **Gentiles**
那 经过 我 这 布道 可能 是 完全 已知 , 和 那 全部 这 外邦人
[maɪt] [hɪə(r)] :
might **hear** :
可能 听到 :

好让福音藉着我传扬出去，使所有外邦人都能听到：

[ænd; ənd][aɪ][wɒz; wəz] [dɪ'lɪvəd] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['laɪən] . - : - : -
and **I** **was** **delivered** **out** **of** **the** **mouth** **of** **the** **lion** . **55 : 004 : 018**
和 我 曾是 发表 出去 的 这 嘴 的 这 狮子 . - : - : -

我被从狮子口中救了出来。55:004:018

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɔːd] [jæl; jəl][dɪ'livə(r)][em 'iː][frəm; frəm] ['evri] ['iːv(ə)l] [wɜːk] ,
And the Lord shall deliver me from every evil work ,
和 这 主 将 递送 我 从 每一个 邪恶的 工作 ,
耶和華必救我脱离一切凶恶的事。

[ænd; ənd] [wɪl] [prɪ'zɜːv] [em 'iː][ʼʌntə; ʼʌntu][hɪz; ɪz] ['hev(ə)nli] ['kɪŋdəm] : [tuː; tə] [huːm] [biː; bi][ˈɡlɔːri]
and will preserve me unto his heavenly kingdom : to whom be glory
和 将要 保存 我 到 他的 天上 王国 : 到 谁 是 荣耀
[fɔː(r); fə(r)][ˈevə(r)][ænd; ənd][ˈevə(r)] .
for ever and ever .
为了 曾经 和 曾经 .
并保佑我进入他的天国；愿荣耀归于他，直到永永远远。

[ɑː'men; eɪ'men] .
Amen :
阿门 .

阿门。

- : - : - [sə'lu:t] ['prɪskə][ænd; ənd][ə'kwɪlə] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['haʊshəʊld] [ɒv; əv] [oʊnsɪfɜːs] .
55 : 004 : 019 Salute Prisca and Aquila , and the household of Onesiphorus .
- : - : - 礼炮 普里斯卡 和 阿奎拉 , 和 这 家庭 的 奥尼西弗鲁斯 .
55: 004: 019 向普里斯卡和阿奎拉，以及奥尼西弗鲁斯的家人致敬。

- : - : - [ɪ'ræstəs] [ə'bəʊd][æt; ət] ['kɒrɪnθ] : [bʌt; bət] ['trɑːfɪməs] [hæv; həv][ai][left][æt; ət] [mɪltəm]
55 : 004 : 020 Erastus abode at Corinth : but Trophimus have I left at Miletum
- : - : - 伊拉斯图斯 住所 在 科林斯 : 但 营养 有 我 左边 在 米利都
55:004:020 伊拉斯托斯住在科林斯：但我把特罗菲姆斯留在了米勒顿

[sɪk] . - : - : -
sick . 55 : 004 : 021
生病的 . - : - : -

生病.55: 004: 021

[duː; də][ðai] ['dɪlɪdʒəns] [tuː; tə] [kʌm] [bɪ'fɔː(r)][ˈwɪntə(r)] .
Do thy diligence to come before winter .
做 你的 勤勉 到 来 前 冬天 .
趁着冬天还没来临，努力前来。

[ˈjuːbjʊləs] [ðɪː] ,
Eubulus greeteth thee ,
欧布鲁斯 问候 你 ,
欧布鲁斯向你问好，

[ænd; ənd][ˈpjuːdənz] , [ænd; ənd][ˈlaɪnəs] , [ænd; ənd] ['klɔːdiə] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['breðrən] .
and Pudens , and Linus , and Claudia , and all the brethren .
和 阴部 , 和 莱纳斯 , 和 克劳迪娅 , 和 全部 这 弟兄们 .
还有普登斯、利努斯、克劳迪娅和所有兄弟。

- : - : - [ðə; ði] [ɔːd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [biː; bi] [wɪð] [ðai] ['spɪrɪt] .
55 : 004 : 022 The Lord Jesus Christ be with thy spirit .
- : - : - 这 主 耶稣 基督 是 和 你的 精神 .
55: 004: 022 愿主耶稣基督与你的灵魂同在。

[greɪs] [biː; bi] [wɪð] [juː; jʊ] .
Grace be with you .
优雅 是 和 你 .
愿恩典与你同在。

[ɑː'men; eɪ'men] .
Amen :
阿门 .

阿门。

听书破万卷

开口如有神

